

kabadjikan, kapertjajaan, lemah-lēmboet dan sopan.

23. Maka hoekoem pon tiada mēlawan akan pērkarā jang dēmikian.

24. Tētapi sēgala orang jang milik Almasih itoe tēlah mēmalangkan hawa-nafsoenja sērta dēngan tjita-tjita dan kainginanja pon.

25. Maka djikalau kiranja kita hidoep olih Roh, hēndaklah kita pon mēnoeroet djalan Roh.

26. Djanganlah kita mēndjadi pēnoetoet hormat jang sija-sija, dēngan mēmpersakiti hati sa'orang akan sa'orang dan bērdēngki sa'orang akan sa'orang.

FASAL VI.

Hai saeodara-saeodara, djikalau kiranja sa'orang kadatangan salah, maka hēndaklah kamoe jang bērRoh itoe mēmbaiki orang jang dēmikian dēngan pērangai jang lēmah-lēmboet, sambil mēnimbangan dirimoe, soepaja djangan kamoe pon kēna pērtjobaan.

2. Tanggoeng-mēnangoenglah kamoe akan tanggoengan sa'orang dēngan sa'orang, dan la-koekanlah akan hoekoem Almasih dēngan bērboewat dēmikian.

3. Karēna djikalau pada sangka barang sa'orang dirinja tēlah mēndjadi barang soeatoe, sēdang ija satoe pon tidak adanja, nis-tjaja orang itoe mēnipokekan dirinja sēndiri.

4. Tētapi hēndaklah masing-masing itoe mēngodji akan pēkērdjaannja sēndiri, kēmoe-dian bolih ija mēndapat kapoe-djian bagai dirinja sēhadja, boekan bagai orang lain.

5. Karēna ta'dapat tiada masing-masing orang akan mēnang-

goeng tanggoengannja sēndiri.

6. Hēndaklah orang jang diadjarkan firmān Allah itoe mēm-bēri soeatoe bēhagian daripada sēgala harta-bēndanja kapada orang jang mēngadjar itoe.

7. Djangan kamoe mēnipoe akan dirimoe, karēna Allah tiada dapat dipērmainkan, maka barang jang ditaboer orang, ija-itoe djoega akan ditoewai olihnja.

8. Karēna barang-siapa jang mēnaboer dalam hawa-nafsoenja, maka dari hawa-nafsoe djoega akan ditoewainja kabinaasaan; tētapi barang siapa jang mēnaboer dalam Roh, maka daripada Roh djoega akan ditoe-wainja salamat jang kēkal.

9. Djanganlah kita koerang radjin dalam bērboewat baik, karēna pada masa jang tēntoe kita akan mēnoewai djoega, djikalau kiranja kita tiada lalai.

10. Maka sēbab itoe salagi ada pada kita masa jang sēnang, hēndaklah kita bērboewat baik kapada sēgala orang, tēroeta-malah kapada orang jang daripada isi roemah imān.

11. Maka libatliah olihmoe boetapa bēsar soerat jang koetoe-lis bagai kamoe dēngan bēkas tangankoe sēndiri.

12. Maka sabērapa banjak orang jang hēndak mēnoen-djoekkan ka'loekamja tjara manoesia, ija-itoe mēngadjak kamoe bērsoenat, maka ija-itoe sēhadja soepaja djangan mareka-itoe di-anijakan sēbab palang Almasih.

13. Karēna mareka-itoe sēndiri jang bērsoenat pon tiada mēmēliharakan hoekoem toret; mēlainkan kahēndak mareka-itoe kamoe bērsoenat, soepaja dapat mareka-itoe bērmēgah-mēgah akan hawa-nafsoemoe itoe.

14. Tētapi didjaoehkan kiranja akoe daripada bērmēgah-mēgah, mēlainkan akan palang Toehan kita Isa Almasih, maka karēna sēbabnja djoega doenia ini tēlah dipalangkan bagaikoe dan akoe pon dipalangkan bagai doenia.

15. Karēna dalam Isa Almasih baik bērsoenat ataw tidak bērsoenat itoe satoe pon tiada goe-nanja, mēlainkan satoe kadja-dian bēharoe itoelah.

16. Maka salāmat dan rahmat

kiranja atas sabērapa banjak orang jang mēlakoekan dirinja satoedjoe dēngan hoekoem ini, dan atas Israil Allah pon.

17. Moelai daripada sakarang ini djangan barang sa'orang mēngoesik akoe, karēna bēkas-bēkas loeka karēna sēbab Toehan Isa itoe adalah pada toeboehkoe.

18. Kasoedahan, hai saeodara-saeodarakoe, hēndaklah karoenia Toehan kita Isa Almasih sērta dēngan njawamoe. Amin!

SOERAT RASOEL PAOEL

KAPADA

ORANG EFESOES.

FASAL I.

BAHWA soerat ini daripada Pa'ael, sa'orang rasool Isa Almasih dēngan kahēndak Allah, datang apalah kiranja kapada sēgala orang salih jang dinēgari Efesoos, ija-itoe jang bērimānkan Isa Almasih.

2. Maka hēndaklah kiranja atas kamoe karoenia dan salāmat daripada Allah, ija-itoe Bapa kita, dan daripada Isa Almasih.

3. Sēgala poedji bagai Allah, ija-itoe Bapa Toehan kita Isa Almasih, jang tēlah mēmbēr-kati kita dalam Almasih dēngan sēgala bērkat rohani dari sorga.

4. Sapērti dalainja pon tēlah dipilihnja akan kita, ija-itoe

tērdēhoeloe daripada didjadian doenia ini, soepaja soetjilah kita dēngan tiada bērtjela dalam pēngasihān dihadapanja.

5. Karēna dēngan pēngasihān-nja tēlah ditakdirkanja kita akan mēndjadi anak-anak angkat bagainja, ija-itoe olih Isa Almasih sakēdar karidlaan kahēndaknja.

6. Akan kapoedjian kamoe-liaān karoenianja, jang tēlah di-anograhakannja kapada kita dalam Kēkasihnja itoe.

7. Maka dalarnja djoega kita tēlah ditēboes dēngan darahnja, dan sēgala dosa pon di-amponi olih kakajaan karoenianja.

8. Jang tēlah dilempahkannja atas kita dēngan sēgala hikmat dan kabitjaksanaān.

9. Karèna t'elah dibévinja tahoe kapada kita rahasia kahéndak-nya d'engan karid'isannja, jang t'elah diténtoekannja dalam dirinja;

10. Bahwa dalam pératoeran kaag'apan s'égala masa akan dihimpoeannja poela s'égala pékara itoe méndjadi satoe dalam Almasih, jia-itoe baék jang dilangit, baék jang di-atas boemi.

11. Jia-itoe dalam Dia, maka dalannja djoega kita t'elah di-philh dan ditak'irkan dehoeloe sakébar kahéndak Toehan, jang mélakoeakan s'égala sasoeatoe satoejloe d'engan bij'ara kahéndaknja séndiri.

12. Soepaja kita bolih méndjadi soeatoe kapoe'djian bagai kamoelliaannja, jia-itoe kita jang t'erdéhoeloe méharoh harap pada Almasih.

13. Maka dalannja ada kamoé djoega, sat'elah soedéh kamoé d'engar akan pékataan jang bénar, jia-itoe chapar sakémat-moe, maka dalannja ada kamoé djoega, sat'elah soedéh kamoé pértaja, maka kamoé pon di-métrakkan d'engan Rohoe'lkoedoes pér'jandjian itoe.

14. Jia-itoe'elah haloean poesaka kita akan téboesan miliknja, akan kapoe'djian kamoelliaannja.

15. Maka sébab itoe sat'elah koedéngar dari hal pér'tjaja kamoé akan Toehan Isa dan kasih kamoé akan s'égala orang salih itoe.

16. Tjadia akoe bénténi dari-pada méngoe'tjap sjoekoeer karèna kamoé, séra, akoe ingat akan kamoé dalam s'égala doeloe;

17. Soepaja Allah Toehan kita Isa Almasih, jia-itoe Bapa s'égala kamoelliaén, méngaroe'niakan kapadamoe Roh boedi dan kar'njataan péngé'aloeanja,

18. Dan mata hatimoe pon dit'érangan, soepaja diké'ahoel o'limhoe apa péng'arapan d'ip'oe'poetannja pon boetapa kaja kamoelliaén poesakannja di-antarai orang-orang salih itoe,

19. Dan boetapa bésar sakall koevasannja pada kita jang pért'jaja ini d'engan pérboewatan koevat-koevasannja,

20. Jang t'elah dilakoekannja dalam Almasih d'engan ménb'angoekan Dia dari antara orang-orang mati dan ditoe'oe'ekannja Dia disabélah kamoé séndiri dalam sorga.

21. Jia-itoe t'érjébih tinggi daripada s'égala péng'ahoeloe pé'méntah dan hoekoean dan koevasa dan katoewanan dan dipada s'égala nam jang dis'joet, boekan jang t'alam doenia ini séhadja, mélanakan jang di-achérat pon;

22. Dan t'elah ditarohnja s'égala sasoeatoe itoe dibawah kakinnja séra dit'jadikannja jia kapala atas s'égala sasoeatoe bagai sal' d'ang itoe.

23. Jia-itoe toeboehnja dan kapé'nohannja Dia, jang mé'ménohi sakallannja d'engan sa'moe'wanja.

F A S A L II.

Maka kamoé pon dihidoe'p o'lih s'égala salah dan dosamoe'.

2. Maka dalannja djoega dehoeloe kamoé bérdjajan d'engan ménoeroet adat zaman doewi ini dan péng'ahoeloe péngoe'wa saan oedara, jia-itoe roh july sakarang békér'dja dalam lili anak-anak doerhaka;

3. Maka di-antarannja d'joga kita sakalian dehoeloe bérdjajan ménoeroet s'égala katinginja

masoe kita d'engan béboewat kabéndak hawe-masoe dan sé-gala isakan itoe; maka ampon bébasit kita itoe, jia-itoe kitalah anak-anak jang dibawa moerka saé'ri s'égala orang lain pon;

4. T'etapi Allah, jang kaja d'engan rahmat itoe, o'lih sébab kasinnja jang bésar, jang dikasinnja akan kita,

5. Jia-itoe tatkala kita lagi mati dalam dosa, maka dihidoe'ekannja kita séra d'engan Almasih, (maka o'lih karoe'ni-ah kamoé disalématkan);

6. Dan dalam Isa Almasih t'elah dibangroekannja kita pon sértannja dan ditoe'oe'ekannja kita pon sértannja dalam sorga.

7. Soepaja pada s'égala zaman jang akan datang kélak ditoe'oe'ekannja kakajaan karoe'niannja jang amat lompah itoe d'engan kamoerabannja atas kita dalam Isa Almasih.

8. Karèna dari karoe'nia djoega kamoé t'elah disalématkan o'lih iman, jia-itoe boekan dari kamoé séndiri, mélanakan jia-itoe méng'araba Allah adanja;

9. Dan boekan poela, jia-itoe dari amal, soepaja sasorang d'ora pon d'jangan pé'méng'al-mé'rah,

10. Karèna kita ini pérboe'watan Dia, dit'jadikan dalam Isa Almasih bagai kabardjikan, jang t'elah disadaiakan Allah dehoeloe, soepaja bolih kita bérdjajan dalannja.

11. Maka sébab itoe ingatalah d'illimoe bahwa dehoeloe kamoé séra kafir dalam péri hawe-masoe, jang dipanggil koeloe'p o'lih orang jang dikatakan bérdjajan tangg'alah.

12. Maka pada masa itoe kamoé t'elah béralmasih, lagi d'jooch tar'paca mak orang Israél pon kamoé orang d'egang bagai

s'égala wad pér'jandjian, déngan tiada méharoh harap dan d'engan tiada bé'Allah dalam doenia.

13. T'etapi kamoé, jang dehoeloe d'jaoel, sakarang ini dalam Isa Almasih soedéh kamoé dit'edkatkan o'lih darah Almasih;

14. Karèna t'elah pér'dumaijan kita, dan jia pon t'elah ménb'ératoekan katoewanja itoe, dan lagi t'elah t'iroeboekannja temboek jang t'erdinding pada sama ténggannja itoe,

15. Sat'elah dit'iadakannja d'alam toeboehnja akan pérsé'té-roean, jang o'lih hoekoean st'art dan roekoean-roekoean, soepaja dalam dirinja dit'jadikannja kadoewa itoe satoe manoesia jang béharoe d'engan méng'adakan pér'dumaijan;

16. Dan soepaja dipé'dumai-kannja katoewanja itoe d'engan Allah dalam toeboeh satoe djoega o'lih kajoé palang itoe, sébab dit'iroeboelnja pérsé'té-roeh itoe distoe.

17. Maka t'elah datanglah jia mémpéri tahoe pér'dumaijan itoe kapada kamoé jang d'jaoel dan kapada orang jang ham-pir pon;

18. Karèna o'linnja djoega kita kadoewa t'elah bérolih béranikan akan méng'hadap Bapa d'engan pért'oeleungan satoe Roh djoega.

19. Maka sébab itoe boekan lagi kamoé orang katoewanan dan orang d'egang, mélanakan orang santogari d'engan s'égala orang salih dan orang isi toe-mah Allah;

20. Jang dibangroekkan di-atas atas jang dit'iroeboeh o'lih s'égala rasoeel dan nabi-nabi, maka ba-toe kapala pénd'joeroenja itoe-olah Almasih.

21. Maka dalam Dia djoega

roemah itoe dipérhoeboengkan ménéndjadi satoe dan bértambah-tambah béssar, sahingga bangoenlah saboewah kaábah jang soetji bagi Toehan.

22. Maka di-atasnja djoega kamoe pon dibangoenkan sérta ménéndjadi témpat kadiaman Allah olih Roh.

F A S A L III.

MAKA sébab itoe, akoe ini Pa'uel, jang térbéloenggoe olih sébab Isa Almasih karéna kamoe orang kafir;

2. Djikalau kiranja télah kamoe déngar akan hal périntah karoenia Allah, jang disérahkan kapadakoe karéna kamoe;

3. Bahwa rahasia itoe télah dinjatakan kapadakoe déngan wahjoe, (saperti jang télah koeséboetkan di-atas déngan ringkasnja);

4. Maka apabila kamoe mémbatja itoe bolih kamoe méngarti péngétoehankoe akan rahasia Almasih.)

5. Jang béloem pérnah dinjatakan pada zamán déhoeloe di-antara ségala anak Adam, saperti jang sakarang ini ija-itoe dinjatakan olih Roh kapada ségala rasoenja dan nabi-nabinja jang soetji;

6. Ija-itoe bahwa orang kafir pon djadi sama waritz dan sama toeboeh dan sama pérolihan pérjdandjannja dalam Almasih olih Indjil;

7. Karéna sébab itoe akoe télah ménéndjadi sa'orang oetoesan, ija-itoe sakédar anoegraha karoenia Allah, jang télah di-anoegrahkan kapadakoe déngan pékérddjaan koewasanja.

8. Akan dakoe ini, orang jang térkéttjil sakali di-antara ségala

orang salih, télah dikaroeniakannja anoegraha ini, ija-itoe akan méchabarkan di-antara ségala orang kafir kakajaan Almasih, jang tiada térdoeaga itoe,

9. Dan mémberli katérangan kapada mareka-itoe sakalian akan hal pérolihan rahasia, jang daripada awal zamán térsélindeeng dalam Allah, jang télah ménéndjadi ségala mahlok olih Isa Almasih.

10. Soepaja sakarang ini hikmat Allah, jang amat lempah, dinjatakan olih sidang itoe kapada ségala pémerintahan dan péngoewassen dalam sorga;

11. Satoedjoe déngan kahéndak jang kékal, jang dikahéndakinja dalam Isa Almasih, Toehan kita;

12. Maka dalam Dia djoega adalah pada kita bérani dan lagi djalan pon akan ménghadap déngan harap olih pérnjaja akan Dia.

13. Maka sébab itoe akoe méminta kapadamoe, djanganlah djadi tawar hatimoe, sédang kasoeokarankoe karéna kamoe itoe, jang ménéndjadi kamoeliaan kamoe.

14. Maka sébab ini djoega akoe ménjémbah soedjoed kapada Bapanja Toehan kita Isa Almasih,

15. Maka daripadanja djoega télah dinamai ségala bangsa jang didalam sorga dan jang didalam doenia pon.

16. Soepaja dikaroeniakannja kapada kamoe sakédar kakaajaan kamoeliaannja jang kamoe dikoeowatkan déngan koewasa olih Rohnja dalam bátinnoe;

17. Soepaja bolih Almasih itoe méngadoedoeki hatimoe olih imán, dan soepaja kamoe pon bérakar dan béralas dalam kasih;

18. Soepaja kamoe bolih méngarti sérta déngan ségala orang

salih bérapa lebarnja dan pandjangnja dan dalamnja dan tingginja;

19. Dan lagi méngétoehoei akan kasih Almasih jang mélipeoti ségala péngétoehoean, soepaja kamoe pénoeh déngan ségala kalempahan Allah.

20. Maka sakarang akan Toehan, jang bérkoewasa mémboewat lébih daripada samoewanja, déngan amat lempah mélampau ségala pérkara, jang kita pinta ataw jang kita sangkakan, sakédar koewasa jang ada bérlakoe dalam kita,

21. Maka bagi Toehan djoega ségala kamoeliaan dalam sidang itoe olih Isa Almasih toeroen-tóeroen sampai kékal salama-lamanja. Amin.

F A S A L IV.

MAKA sébab itoe akoe, sa'orang jang térbéloenggoe karéna Toehan, mémohonkan kamoe, soepaja kamoe mélakoekan dirimoe satoedjoe déngan djémpoetan, jang kamoe didjémpoet itoe,

2. Déngan amat réndah hati dan lémah-lémbuet sérta déngan pondjang hati kamoe ménsabarakan sa'orang akan sa'orang dalam péngasihian;

3. Dan déngan méradjinkan dirimoe dalam mémélihatarakan pérhoeboengan Roh déngan tambahan damai.

4. Maka adalah toeboeh satoe dan Roh satoe djoega, saperti jang kamoe soedah didjémpoet kapada satoe péngharapan djémpoetan kamoe;

5. Satoe djoega Toehan dan satoe djoega imán dan satoe djoega pémbaptisan adanja;

6. Maka satoe djoega Allah,

ija-itoe Bapa bagi sakaliannja, dan jang di-atas ségala sasoeatoe, dan olih ségala sasoeatoe dan dalam ségala sasoeatoe.

7. Tétépi pada masing-masing kita télah di-anoegrahkan karoenia sakédar anoegraha Almasih.

8. Maka sébab itoe firmán Toehan démikian: Apabila ija naik ka-atas ditawani-njalah akan tawanan, sérta dikaroeniakannjalah bébérapa anoegraha kapada manoesia.

9. Maka adapon kata ini: Ija naik ka-atas itoe apakah artinja, mélainkan Ija soedah toeroen déhoeloe katémpat-témpat boemi jang dibawah ini djoega.

10. Adapon jang soedah toeroen itoe, maka Ija djoega jang télah naik ka-atas, ija-itoe ka-atas ségala patala langit, soepaja kélak dipénoehinja akan ségala sasoeatoe.

11. Maka Ija djoega jang télah mémberli bébérapa orang akan rasael, dan bébérapa orang lain akan nabi, dan bébérapa orang lain poela akan péngadjar indjil, dan bébérapa orang lain poela akan gombala dan goeroe.

12. Ija-itoe akan kasampoernaan orang-orang salih dan akan pékérddjaan chidmat dan akan kabangkitan toeboeh Almasih;

13. Sahingga kita sakalian sampai kapada kaasaan imán dan péngétoehoean Anak-Allah dan kapada hal orang baligr dan kapada oekoeran oemoer kapénoehan Almasih;

14. Soepaja djangan lagi kita saperti kanak-kanak, dan saperti ombak jang dipontang-pantingan dan diposing-poesingkan olih djénis-djénis angin péngadjaran, olih ségala tipoe

orang, olih tjérédiknja dalam akal pénggoda;

15. Mélainkan héndaklah kita melakoe kan pèrkara jang bènar dèngan kasih dan makin bértambah-tambah dalam sègala sasoeatoe bagai Dia, jang méndjadi kapala, ija-itoe Almasih;

16. Maka daripadanja djoega sagénan toeboeh, jang di-ikat dan dirapatkan bèresama-sama, méndjadi satoe olih sègala sèndi-sèndi, jang ménègoehkannja, sakédar koewasa masing-masing anggota itoe, maka makin bértambah-tambah bésar toeboeh itoe bagai kabangoenannja dalam péngasihian.

17. Maka sèbab itoe katakoe ini, dan dèmi Toehan akoe pon bèrpésan, djangan lagi kamoe bérlakoe sapèrti kalakoewan orang kafir jang lain itoe, dèngan ménoeroetkan sija-sija kapikiran hatinja,

18. Jang télah digélapkan akalnja, dan jang soedah ditjéraikan daripada kahidoepan Allah olih kabèbalan, jang dalam marèka-itoe, dan sèbab katègaran hatinja;

19. Maka sèbab télah hilang pèrasaan hatinja, disérahkannja dirinja kapada pèrtjaboelan, akan mémoewat sègala kakotoran dèngan géloedjoeahnja.

20. Tètapi adapon kamoe di-adjar akan hal Almasih itoe boekannja dèmikian,

21. Djikalau kiranja télah kamoe ménèngar akandia, dan kamoe télah di-adjarkan olihnja, sapèrti kabènarannan jang ada dalam Isa;

22. Ija-itoe, bahwa takan djangan kamoe mémoewang kalakoewanmoe jang dèhoeloe, ija-itoe tabiat manoesia jang lama, jang dibinasakan olih pénggoda sègala kainginan;

23. Dan patoet kamoe dibèharoei dalam njawa batinmoe.

24. Dan kamoe bèrpakaikan tabiat manoesia jang bèharoe, jang didjadikan satoedjoe dèngan toeladan Allah dalam adalat dan kasoetjian kabènarannan.

25. Maka sèbab itoe héndaklah kamoe mémoewangkan doesta, dan bèrkata bènar masing-masing dèngan samanja manoesia, karèna kita ini anggotalah sa'orang kapada sa'orang.

26. Djikalau kamoe marah, djangan sampai bèrdosa; djangan ada lagi marahmoe apabila masoek mata-hari;

27. Djanganlah kamoe bèri témpat akan iblis.

28. Adapon akan orang jang soedah méntjoeri, djangan ija méntjoeri lagi, mélainkan térlèbih baik ija bèrlèlah dan dèngan tangannja ija méngérdjangan pèrkara jang baik, soepaja dapat ija mémbèhagi-bèhagi kapada orang jang kakoerangan.

29. Bahwa daripada moeloetmoe djanganlah kaloewar pèrkataan tjaroet, mélainkan pèrkataan jang baik akan mémbangoenkan iman, soepaja disampaikannja karoenia kapada orang jang ménèngarnja.

30. Dan djangan kamoe méndoeka-tjitakan Roh Allah, olihnja djoega kamoe télah dimèntèraikan sampai kapada hari kalèpasan itoe.

31. Djaoehkanlah dari antara kamoe sègala kapahitan dan gèram dan amarah dan pèrgadoehan dan péngoempatan sèrta dèngan sègala kadjahatan;

32. Mélainkan héndaklah kamoe bèrsajang-sajangan dan bèrkasih-kasihannan sa'orang akan sa'orang, dan ampoenilah sa'orang akan sa'orang, sapèrti dalam Almasih télah di-ampoeni Allah akan kamoe pon.

boewah Roh itoe, ija-itoe sègala kabadjikan dan adalat dan kabènarannan);

10. Dan pèriksalah olihmoe mana pèrkara, jang kasoekaan Toehan.

11. Maka djanganlah kamoe sadaja dèngan pèrboewatan kagèlapan, jang tiada bèrgoena, mélainkan térlèbih baik kamoe ménègorkan dia.

12. Karèna maloeleh djikalau disèboetkan djoega barang pèrkara, jang dipèrboewat olih marèka-itoe dèngan sèmoeni.

13. Tètapi sègala pèrkara itoe, kalau ditèmpèlak olih térang, maka njatalah ija; karèna sègala sasoeatoe jang njata ija-itoelèlah térang adanja.

14. Maka sèbab itoe firmannja: Bangoenlah, hai éngkau jang tidoe, dan bangkitlah dari antara orang mati, maka Almasih kelak akan ménèrangkan kamoe.

15. Sèbab itoe héndaklah kamoe mémèriksai baik-baik kalakewannmoe: djangan kamoe sapèrti orang bodoh, mélainkan sapèrti orang jang bèrboedi.

16. Himat-himatkanlah akan waktoe, karèna hari-hari ini djahat adanja.

17. Sèbab itoe, djanganlah kamoe bodoh, mélainkan héndaklah kamoe méngarti mana kahéndak Toehan.

18. Dan djangan kamoe mabok olih ajar-angoer, jang memang bèrtèmantan pèrtjaboelan, mélainkan héndaklah kamoe pénoeh dèngan Roh;

19. Sèrta bèrkata-kata sa'orang kapada sa'orang dèngan mazmoer dan poedji-poedjian dan tahlil sambil ménjanji dan mémoedji-moedji Toehan dalam hatimoe.

F A S A L V.

Maka sèbab itoe djadilah kamoe pénoeroet Allah, sapèrti anak-anak jang kèkasih;

2. Dan bèrdjalanlah kamoe dèngan kasih, sapèrti Almasih pon méngasihni kita dan télah disérahkannja dirinja akan ganti kita djadi soeatoe pèrsèmbahan dan korbán, ija-itoe soeatoe baeoh jang haroem bagai Allah.

3. Tètapi akan zina' dan sègala pèrboewatan nédjjs ataw tamā djangan sampai disèboet nama-nja pon di-antara kamoe, sèbab gélaran kamoe orang salih;

4. Dèmikian pon katjèmaran ataw pèrkataan jang kosong dan gila-gilaan jang tiada patoet; mélainkan térlèbih baik méngoetjap spoekoer.

5. Karèna télah kamoe tahoe, bahwa daripada orang bèrzina', ataw jang nédjjs, ataw jang loba, ija-itoe sama sapèrti ménjèmbah brabala, sa'orang pon tiada jang bèrolil poesaka dalam karadjaan Almasih dan Allah.

6. Maka barang sa'orang pon djangan kiranja ménipoe kamoe dèngan pèrkataan jang sija-sija, karèna pèrkara inilah jang méndatangkan moerka Allah atas sègala anak doerhaka.

7. Maka sèbab itoe djanganlah kamoe méndjadi taulannja.

8. Karèna dèhoeloe kamoe pon kagèlapan djoega, tètapi sakarang kamoe télah méndjadi térang dalam Toehan, maka héndaklah kamoe pon bèrdjalan sapèrti anak-anak térang;

9. (Karèna adapon boewah-

20. Dan oetjap-sjoekoerlah sènantiasa kapada Allah, Bapa itoe, olih sèbab sègala pèrkara dèngan bèrkat nama Toehan kita Isa Almasih.

21. Toendoeqlah kamoe sa'orang akan sa'orang dèngan takoet akan Allah.

22. Hai sègala istèri, hèndaklah kamoe toendoeq kapada soeamimoe sapèrti kapada Toehan;

23. Karèna soemi itoe kapala istèrinja, sapèrti Almasih pon kapala sidang, maka Ija djoega jang mèmèliharakan toeboeh itoe.

24. Maka sèbab itoe sapèrti sidang itoe talok kapada Almasih, dèmikian pon hèndaknja sègala istèri talok kapada soeaminja dalam tiap-tiap pèrkara.

25. Hai sègala soemi, kasihilah akan istèrimoe sapèrti Almasih pon mèmèliharakan itoe dan tètah disèrahkannja dirinja akan gantinja;

26. Soepaja disoetjikannja, satèlah ditjoetjikannja dèngan baptisan ajar sèrta dèngan firman Allah;

27. Soepaja dihadapkannja sidang itoe kapada dirinja sèndiri dèngan kamoeljaannja sèrta dèngan tiada tjèla ataw kèroet-kèroet ataw barang sabagainja; mèlainkan soetji dèngan tiada bèrkatjèlaan adanja.

28. Maka dèmikian djoega patoet sègala soemi pon mèmèliharakan istèrinja sapèrti akan toeboehnja sèndiri. Adapon orang jang mèmèliharakan istèrinja, ija-itoe sama sapèrti dikasihinja akan dirinja sèndiri.

29. Karèna tiada pernah barang sa'orang djoepon mèmèliharakan toeboehnja sèndiri, mèlainkan dipèliharakannja dan

dikasihinja, sapèrti jang dipèrboewat olih Toehan pon akan sidang itoe.

30. Karèna kita inilah anggota toeboehnja dan dagingnja dan toelang-toelangnja.

31. Maka sèbab itoe patoetlah orang mèninggal-kan iboe-bapanja dan bèrdamping dèngan istèrinja, maka kadoewanja itoe mèndjadi sadaging djoea adanja.

32. Bahwa inilah soetoe rahasia jang bèsar; adapon akoe mèmèliharakan ini, ija-itoe akan hal Almasih dèngan sidang itoe.

33. Tètapi kamoe pon hèndaklah kiranja masing-masing mèmèliharakan istèrinja sama sapèrti kasihnja akan dirinja sèndiri; dan lagi hèndaklah istèri itoepon mèmèliharakan akan soeaminja.

F A Ş A L VI.

Hai sègala anak-anak, toeroetlah pèrintah iboe-bapamoe dalam Toehan, karèna patoetlah dèmikian.

2. Hormatilah akan iboe-bapamoe, ija-itoe hoe-koem jang pèrtama dèngan djandjinja:

3. Soepaja èngkau salam- mat dan oemoermoe pon dilandjoetkan di atas boemi.

4. Hai sègala bapa, djanganlah kamoe mènèrbitkan amarah dalam hati anak-anakmoe, mèlainkan pèliharakanlah dia dèngan pèngadjaran dan nasihat jang daripada Toehan.

5. Hai sègala hamba, hèndaklah kamoe mènèrbitkan pèrintah toewanmoe dalam doenia ini

dèngan takoet dan gèntar sèrta dèngan toeloes hatimoe, sama sapèrti kamoe mènèrbitkan pèrintah Almasih.

6. Ija-itoe djangan dèngan moeka-moeka, sapèrti orang mènjoekakan manoesia, mèlainkan sapèrti hamba Almasih, jang mènèrbitkan kahèndak Allah dèngan soeka hatinja:

7. Sèrta bèrchidmat dèngan karidlaan hatinja sapèrti kapada Toehan, boekan kapada manoesia;

8. Sèbab tahoelah kamoe bahwa barang apa pèrboewatan jang baik, jang dipèrboewat olih barang sa'orang, maka pèhalanja djoega akan dipèrolihnja daripada Toehan, kèndatilah ija sa'orang hamba, ataw mardaheka.

9. Hai kamoe, toewan-toewan, hèndaklah kamoe bèrboewat dèmikian djoega kapada maraka-itoe dan tinggalkanlah pèngamang-amang, karèna kamoe tahoe bahwa dalam sorga adalah Toehanmoe sèndiri, maka Toehan itoe tiada mèmèliharakan roepa manoesia.

10. Arakian, hai saoredara-saoredarakoe, koewatkanlah dirimoe dalam Toehan dèngan koewat-koewasannya.

11. Bèrpakaikanlah kamoe sègala kalangkapan sèndjata Allah, soepaja bolih kamoe bèrdiri dan mèlawan akan sègala tipoe-daja iblis.

12. Karèna boekan kita bèr- goemoel dèngan darah-daging, mèlainkan dèngan sègala pèng- hoeloe dan pèngowasaan dan pèmèrintah kagèlapan doenia ini, dan dèngan djahat sègala sjaitan di-oedara.

13. Maka sèbab itoe hèndaklah kamoe mèmèliharakan sègala kalangkapan sèndjata Allah,

soepaja bolih kamoe tahan pada masa jang djahat, dan satèlah soedah sakalian itoe tinggal bèrdiri djoega kamoe.

14. Maka sèbab itoe bèrdirilah kamoe tètah dèngan pinggang- moe bèrikatkan kabènanan dan kamoe bèrbadjoe-zirhakan ka- soetjian;

15. Dan kakimoe bèrkasoetkan kasadiaan indjil pèrdamaian.

16. Hoebaja-hoebaja hèndaklah kamoe bèrpèrisaikan iman, maka dèngan dia djoega dapatlah dipadamkan olihmoes sègala panah api sidjahat itoe.

17. Dan hèndaklah kamoe bèrkètopongkan salamat dan bèrpèdang Rohani, ija-itoe firman Allah.

18. Pintalah doa salaloe olih Roh dèngan bèrbagai-bagai doa dan pèmohon, dan djagalah dalam pèrkara itoe dèngan sègala oesaha dan mèmèliharakan akan sègala orang salih,

19. Dan akan dakoe pon, soepaja dikaroeniakan pèrkataan kapadakoel apabila akoe mèmèliharakan moeloe akan mèmèliharakan rahasia indjil itoe dèngan bèrani hatikoe.

20. Maka dari karèna itoe djoega akoe sa'orang oetoesan dalam rantai, soepaja dalam pèrkara ini bolih akoe bèrkata- kata dèngan bèrani sapèrti jang patoet akoe bèrkata-kata.

21. Maka soepaja dikètahoeli olihmoes sègala hal-ahoealkoe, bahwa sègala pèrkara itoe akan ditjaritèrakan kapadamoe olih Tichikoel, sa'orang saoredara jang kèkasih dan hamba Toehan jang satiawan.

22. Dan ija djoega koesoeroeh mèmèliharakan kamoe, soepaja mèmèliharakan kamoe bagaimana hal-ahoeal kami dan soepaja dihiboerkannja hatimoe.

23. Bahwa salamatalah kiranja kapada s'gala saoe'dara dan p'ngasihian s'erta d'ngan im'ân daripada Allah Bapa dan Toehan Isa Almasih.

24. Bahwa h'ndaqlah kiranja karoenia atas s'gala orang jang m'ngasihî Toehan kita Isa Almasih d'ngan tiada b'rkapoe-toesan. Amin.

SOERAT RASOEL PA'OEEL

KAPADA

ORANG FILIPPI.

FAŞAL I.

Bahwa soerat ini daripada Pa'ael dan Timot'oes, ija-itoe hamba Isa Almasih, apalah kiranja datang kapada s'gala orang salih dalam Isa Almasih, jang d'ngari Filippi s'erta d'ngan s'gala goeroe dan diakonos.

2. Maka karoenia dan salamatalah daripada Allah, ija-itoe Bapa kita dan Toehan Isa Almasih h'ndaqlah kiranja atas kamoe.

3. Bahwa m'ngoe'tjap s'joekoerlah akoe kapada Allahkoe s'ntiap-tiap kali akoe t'rk'ngankan kamoe,

4. S'erta pada sadiakala dalam s'gala doakoe akoe m'nehonkan kamoe d'ngan kasoe'kaan hatikoe;

5. Kar'na s'bab p'rsakoetoe'ân kamoe d'ngan indjil dari p'rmoe'la'ân hari itoe sampai sakarang ini;

6. S'bab akan p'rkara ini p'rtjalalah akoe bahwa Toehan, jang t'lah moelai soeatoe p'k'rdja'ân jang baik didalam kamoe, Ija d'joega akan m'njampoerna-

kannja sampai kapada hari Isa Almasih;

7. Sap'erti jang patoet bagai-koe m'ngirakan d'mikian akan hal kamoe sakalian, s'bab adalah kamoe dalam hatikoe, baik pada masa akoe t'rb'loenggoe, baik pada masa akoe m'ngakoe dan m'netapkan indjil itoe, maka kamoe sakalian m'ndapat sama p'rolihan karoenia d'ngan akoe.

8. Kar'na Allah d'joega saksi-koe bagaimana rindoelah hatikoe akan kamoe sakalian d'ngan l'mah-l'omboet hati Isa Almasih.

9. Maka inilah koepohonkan, soepaja p'ngasihian kamoe itoe makin lama makin b'rtambah-tambah d'ngan p'ng'etaho'e'ân dan d'ngan s'gala ichtiar;

10. Soepaja dip'riksa olihmoe mana jang baik, mana jang djahat, dan soepaja kamoe toeloes d'ngan tiada m'ndatangkan sjak sampai kapada hari Almasih;

11. Dan p'noehlah kamoe d'ngan boewah-boewah kab'neran

olih Isa Almasih akan kamoe-li'ân dan kapoedjian bagai Allah.

12. Maka k'etaho'e'ilah olihmoe, hai saoe'dara-saoe'dara, bahwa s'gala p'rkara, jang t'lah b'rlakoe ataskoe itoe, t'rl'bih lagi m'emasjhoerkan indjil itoe;

13. Sahingga b'loenggoekoe, jang kar'na s'bab Almasih itoe; njatalah kapada sag'nap pasoe-kan p'ngawalan dan kapada s'gala orang lain pon.

14. Dan banjak saoe'dara-saoe'dara jang dalam Toehan itoe b'rtambah jakinnja olih s'bab b'loenggoekoe itoe, maka makin l'bih b'rani mareka-itoe m'ng'chabarkan firm'ân Allah itoe d'ngan tiada takoet.

15. Soenggoehpon ada d'joega sat'ngah orang jang m'ngadjar akan p'rkara Almasih itoe d'ngan kad'ngkian dan p'rbantahan, dan sat'ngah orang poela d'ngan karidla'ân hatinja.

16. Soenggoehpon orang itoe m'ngadjar akan p'rkara Almasih itoe d'ngan p'rbantahan, boekan d'ngan toeloes hatinja, pada sangkanja, bahwa d'ngan d'mikian p'ri dapat ditambahinja kasoe'karan b'loenggoekoe.

17. T'rtapi orang ini d'ngan kasihnja, s'bab tahoelah mareka-itoe, bahwa t'rtangoenglah ataskoe m'mb'ri djawab akan hal indjil itoe.

18. Sakarang bagaimana? k'ndatilah d'mikian, baik d'ngan poera-poera, baik d'ngan sab'narinja, nama Almasih di-chabarkan d'joega, maka ija-itoe m'ndjadi kan kasoe'kaankoe; behkan, hatikoe pon akan b'rsoe'ka-tjita k'elak.

19. Kar'na tahoelah akoe, bahwa p'rkara ini balik akan m'ndjadi salamatkoe d'ngan p'rtoe'loengan do'âmoe, s'erta d'ngan p'mbantoean Roh Isa Almasih.

20. Satoedjoe d'ngan rindoelakoe dan harapkoeh, bahwa dalam barang soeatoe d'joea pon tiada akoe m'ndapat maloe, m'lainkan d'ngan s'gala b'rani, sap'erti salaloe, maka d'mikian pon sakarang Almasih akan di-b'asarkan dalam dirikoe, baik d'ngan hidoepkoe, baik d'ngan matikoe.

21. Adapon hidoepkoe ini kar'na Almasih adanja, dan mati itoelah kaoentoengankoe.

22. T'rtapi adapon hidoep dalam toeboeh ini, 'ntah ija-itoe m'noemboehkan boewah-boewah p'k'rdja'ankoe, dan mana jang h'ndaql koepilih, itoe tiada koek'etahoel.

23. Kar'na t'rk'pitlah akoe antara doewa p'rkara ini: bahwa rindoelah hatikoe h'ndaql poelang dan doedoek hampir d'ngan Almasih, kar'na itoelah jang t'rb'baik adanja;

24. T'rtapi djikalau akoe tinggal dalam toeboeh ini, ija-itoe l'bih b'rgoena kapada kamoe.

25. Maka adapon s'bab harap jang d'mikian itoe tahoelah akoe, bahwa akoe akan tinggal lagi dan akoe akan tinggal d'ngan kamoe sakalian pon, kar'na s'bab p'rtambahan dan kasoe'kaan kamoe dalam im'ân;

26. Soepaja lempahlah kapoedjianmoe akan dakoe dalam Isa Almasih olih s'bab k'embali akoe datang m'ndapatkan kamoe.

27. M'lainkan h'ndaqlah kalakoe'wanmoe itoe b'rpatoetan d'ngan indjil Almasih, soepaja baik akoe datang b'rdjoempa d'ngan kamoe, baik akoe d'jaoeh, bolihlah akoe m'ng'ngar dari h'almoe, jang kamoe b'rdiri t'rtap d'ngan satoe roh s'erta d'ngan satoe hati kamoe m'mbantoe akan im'ân indjil.

28. Maka dalam soeatoe d'joea